VME 8022

Multimedia-Receiver

Bedienungsanleitung / Garantiekarte



AUDIOVOX®

Inhalt:

VORBEREITUNG

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf des mobilen Audiovox Multimedia-Receivers VME 8022 für MW/UKW/DVD. Sie sollten diese Anleitung vollständig lesen, bevor Sie mit der Montage des Geräts beginnen. Wir empfehlen Ihnen, die Montage des Audiovox Receivers von einem zuverlässigen Fachhändler vornehmen zu lassen.



Ländercode Angabe:
Dieser Mobile DVD-Player berücksichtigt die Ländercode-Angaben auf einer DVD. Stimmt der Ländercode der DVD nicht mit dem Ländercode für diesen Mobile DVD-Player überein, kann das Gerät die Disk nicht abspielen.

Sicherheitshinweise
ACHTUNG
Um das Risiko von Feuer und Stromschlägen zu reduzieren, sollte das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

VORSICHT
Dieses Produkt verfügt über einen Laser der Klasse 1. Die Bedienung des Geräts auf eine andere als die hier beschriebene Weise oder die Nichteinhaltung der hier beschriebenen Bedienschritte kann zur Freisetzung gefährlicher Strahlungen führen. Öffnen Sie keine Abdeckungen und reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie eventuelle Reparaturen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.

HINWEIS ZUM MONITOR
Der in diesen Receiver integrierte Monitor wurde mithilfe hochpräziser Verfahren hergestellt. Es ist jedoch möglich, dass er einige defekte Bildpunkte aufweist.
Dies ist ein unumgänglicher Umstand und keine Fehlfunktion.

ZWEI LASER-PRODUKTE
Wellenlänge: CD: 780 nm , DVD: 650 nm
Laserleistung: Bei Beachtung der Sicherheitsvorschriften besteht kein Risiko durch das Austreten gefährlicher Strahlungen. Die Verwendung von anderen als den mitgelieferten Komponenten kann zu Stromschlag oder Störstrahlungen führen.

HINWEISE ZUM CD-PLAYER

• Das Abspielen einer defekten oder verstaubten CD kann den Klang beeinträchtigen.
• Legen Sie die CDs wie abgebildet ein.
• Berühren Sie nicht die unbeschriftete Seite der CD.
• Kleben Sie auf keine der beiden Seiten der CD Aufkleber, Etiketten oder Schutzfolien.
• Setzen Sie CDs nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.
• Reinigen Sie eine verschmutzte CD mit einem Tuch von innen nach außen.
• Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol.
• In diesem Gerät können keine Mini-CDs (3-Zoll-CDs) abgespielt werden.
• Legen Sie weder Mini-CDs mit Adapter noch unregelmäßig geformte CDs ein. Das Gerät kann solche CDs unter Umständen nicht auswerfen und auf diese Weise beschädigt werden.



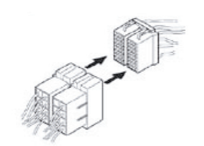
WARNHINWEISE!

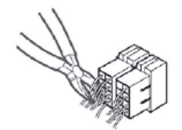
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromquelle mit 12 Volt an und stellen Sie dabei eine ordnungsgemäße Erdung sicher.
- Montieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem die Sicherheit beim Fahren durch die Bedienung und die Verwendung des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
- Verwenden Sie die Videofunktion des Geräts nie während der Fahrt, um das Unfallrisiko zu reduzieren (mit Ausnahme der Videofunktion zur Verwendung der Rückfahrkamera). Dies ist ein Verstoß gegen das Gesetz.

Elektrische Verbindungen
Verwenden des ISO-Anschlusses

1. Wenn Ihr Fahrzeug mit einem ISO-Anschluss ausgestattet ist, schließen Sie die ISO-Anschlüsse wie in der Abbildung dargestellt an.

2. Wenn Sie das Gerät nicht über ISO-Anschlüsse anschließen, müssen Sie die Verkabelung des Fahrzeugs zuvor sorgfältig überprüfen, weil ein fehlerhafter Anschluss dieses Gerät nachhaltig beschädigen kann. Schneiden Sie den Anschluss ab. Schließen Sie die farbigen Kabel des Netzkabels an die Fahrzeugbatterie an. Gehen Sie dabei gemäß den Farbmarkierungen für den Anschluss der Lautsprecher- und Netzkabel vor, die in der unten stehenden Tabelle aufgeführt sind.





Location	FUNCTION	
	Connector A	Connector B
1		Rear Right(+)---Purple
2		Rear Right(-)---Purple/Black Stripe
3		Front Right(+)---Gray
4	Battery 12V (+)/yellow	Front Right(-)---Gray/Black Stripe
5	Auto Antenna/blue	Front Left(+)---White
6		Front Left((-)---White/Black Stripe
7	ACC+/red	Rear Left(+)---Green
8	Ground/black	Rear Left(-)---Green/Black Stripe

Batterie Entsorgung:
Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.



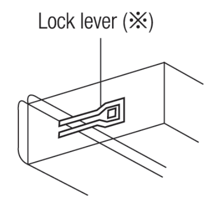
Unterbrechen der Stromversorgung über die Batterie
Um einen Kurzschluss zu vermeiden, schalten Sie die Zündung ab und lösen Sie vor der Montage das Kabel vom negativen Pol der Batterie.

Hinweis: Wenn der Receiver in ein Fahrzeug eingebaut werden soll, das mit einem Navigationssystem ausgestattet ist, lösen Sie das Batteriekabel nicht. Andernfalls gehen im Speicher des Navigationssystems abgelegte Daten unter Umständen verloren. Unter diesen Umständen sollten Sie bei der Montage allerdings besonders vorsichtig sein, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

INBETRIEBNAHME

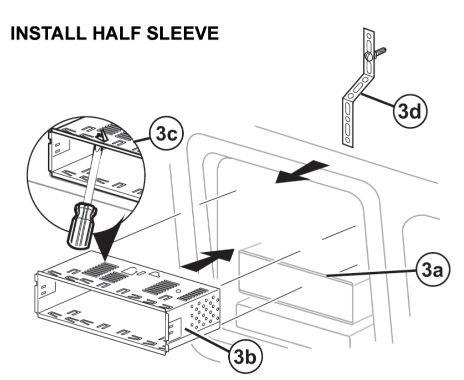
Vorbereitung der Montage

1. Drücken Sie auf die Metallklammern auf beiden Seiten und nehmen Sie das Radio aus dem Einbaugehäuse.
2. Drehen Sie die Transportschrauben heraus.
3. Montieren Sie das Einbaugehäuse.



a. Montieren Sie gegebenenfalls einen Adapter.
b. Montieren Sie das Einbaugehäuse in den Adapter oder das Armaturenbrett. Verwenden Sie dazu nur die mitgelieferten Schrauben. Drücken Sie das Gehäuse nicht gewaltsam in die Öffnung und achten Sie darauf, dass es sich nicht verbiegt oder verformt.
c. Suchen Sie die Metalllaschen, die sich oben, unten und seitlich am Gehäuse befinden. Wenn das Gehäuse vollständig in die Öffnung des Armaturenbretts geschoben wurde, biegen Sie so viele Laschen wie erforderlich nach außen, damit das Gehäuse fest im Armaturenbrett sitzt.
d. Montieren Sie dann den mitgelieferten Haltebügel, um das Gerät zusätzlich zu sichern.

INSTALL HALF SLEEVE



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

VORSICHT Gehen Sie sorgfältig vor, um eine Beschädigung der Fahrzeugverkabelung zu vermeiden.

4. Halten Sie das Radio vor die Öffnung im Armaturenbrett, so dass die Verkabelung in das Einbaugehäuse gelegt werden kann.

Verkabelung

Nehmen Sie die Verkabelung wie in der Abbildung auf Seite 8 dargestellt vor. Schließen Sie dann das gelöste Batteriekabel wieder an. Ist kein ACC-Anschluss verfügbar schließen Sie das ACC-Kabel mit einem Schalter an die Stromversorgung an.

Hinweis: Achten Sie beim Austausch einer Sicherung darauf, dass Sie die richtige Sicherung mit der erforderlichen Amperezahl verwenden, um eine Beschädigung des Radios zu vermeiden. Für den Receiver muss eine 15A ATM/MIN-Flachsicherung verwendet werden, die sich zusammen mit dem Haupt-Kabelbaum in dem schwarzen Filterkasten befindet.

Fertigstellen der Montage

Nachdem Sie alle Kabel angeschlossen haben, schalten Sie das Gerät ein, um sicherzustellen, dass das Gerät betriebsbereit ist. Beachten Sie dabei, dass die Zündung eingeschaltet sein muss. Kann das Gerät nicht eingeschaltet werden, überprüfen Sie die Verkabelung, bis Sie den Fehler gefunden haben. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, schalten Sie die Zündung aus und montieren Sie das Chassis.

1. Schließen Sie den Kabeladapter an den vorhandenen Kabelbaum an.
2. Schließen Sie das Antennenkabel an.
3. Schieben Sie das Radio vorsichtig in das Einbaugehäuse und achten Sie darauf, dass die richtige Seite nach oben zeigt. Sobald das Radio sich in der richtigen Position befindet, rasten die Quetschklemmen ein.

Hinweis: Für den ordnungsgemäßen Betrieb des CD/DVD-Players muss das Chassis mit einer Abweichung von maximal 20° waagerecht montiert werden. Achten Sie darauf, dass dieser Richtwert eingehalten wird.

Hinweis: Wenn Sie mit einem spitzen Gegenstand in die Vertiefung unter RESET drükken, werden die Uhrzeit und die gespeicherten Sender zurückgesetzt.



Blockschaltdiagramm

Rear Line-out L(White) R(Red)
Front Line-out L(White) R(Red)
Amplifier
Camera (Pink/White Stripe)
Parking SW (Green/White Stripe)
Subwoofer out (Brown)
Amplifier
Video in (Yellow)
Video out (Yellow)
Aux-in R(Red) L(White)
AUDIO OUT
Fuse 15A
Connector

For some VW/Audi or Opel(Vauxhall) car models, you may need to modify wiring of the supplied power cord as illustrated, or else the memory of the unit may be lost after you power off. Contact your authorized car dealer before installing this unit.

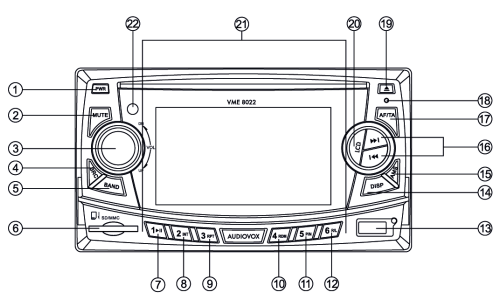
Original wiring: Yellow, Red, Yellow, Red
Modified wiring: Yellow, Red, Yellow, Red

ISO Connector
B
A
Ignition key +12V DC When ON/ACC
Ground Lead
Motor/Electric Antenna relay control Lead
Amplifier relay control Lead
To car battery(+) Continuous +12V DC
Red
Black
Blue
Yellow
Antenna
Green
Green/ Black Stripe
Left Speaker (Rear)
White
White/ Black Stripe
Left Speaker (Front)
Gray/ Black Stripe
Gray
Right Speaker (Front)
Purple/ Black Stripe
Purple
Right Speaker (Rear)



Bedienelemente des Bedienteils
Ein-/Ausschalten: Drücken Sie auf PWR , um das Gerät Ein- und Auszuschalten.

1. Ein-/Ausschalten
2. Mute - Stummschaltung Ein/Aus
3. Drehen Sie den Regler, um die Lautstärke einzustellen.
   - Drücken Sie auf den Regler, um BAS/TRE/BAL/FAD auszuwählen und drehen Sie den Regler anschließend, um die ausgewählte Option einzustellen.
4. SRC - Radio - CD-Wiedergabe (bei eingelegter CD) - USB (wenn USB-Gerät angeschlossen) - SD-Karte (wenn SD/MMC-Karte eingelegt) - AUX-Eingang
5. Bandbreite: FM1-FM2-FM3-MW1-MW2
6. SD/MMC Kartenleser
7. Wiedergabe/Pause
8. INT /Anspielfunktion (Intro Scan)
9. Wiederholfunktion
10. Zufallswiedergabe
11. Videosystem: PAL/NTSC/AUTO
12. Audiokanal für DVD - Audiokanal für VCD L/R/ST
13. USB Eingang
14. Display-Schalter/Zeiteinstellung
15. AMS: Senderspeicher automatisch belegen (Auto Preset) / Sendersuchlauf (Preset Scan)
16. Radio-Senderwahl - Titel überspringen/suchen
17. Verkehrsdurchsagen - Alternative Frequenz Ein-/Ausschalten (Taste zum Ein- bzw. Ausschalten länger als 2 Sekunden gedrückt halten).
18. Reset Taste
19. Eject
20. LCD Bildschirm/Monitor Ein-/Ausschalten/Helligkeit reduzieren /langer Druck REG ON/OFF
21. Taste 1-6 Stationsspeicher: Sender werden durch 2 Sekunden drücken gespeichert
22. Fernbedienungssensor



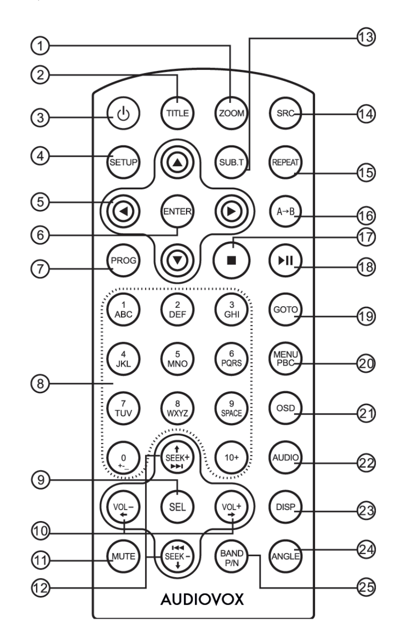
Fernbedienung

Ein-/Ausschalten: Drücken Sie auf ⏻, um das Gerät ein- und auszuschalten.

1. Zoom (nur für DVD/VCD)
2. Titel (nur für DVD)
3. Ein-/Ausschalten
4. Setup
5. Menü-Cursor
6. Eingabe
7. Programm
8. Nummerntasten
9. Audiomodus auswählen Bas/Tre/Bal/Fad
   - Länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um das Menü aufzurufen
10. Lautstärke
11. Stummschaltung
12. Radio-Senderwahl
   - Titel überspringen/suchen
13. Untertitel (nur für DVD)
14. SRC - Radio

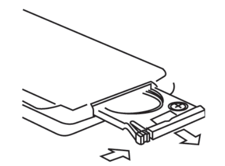
- CD-Wiedergabe (bei eingelegter CD)
- USB (wenn USB-Gerät angeschlossen)
- SD-Karte (wenn SD/MMC-Karte eingelegt)
- AUX-Eingang

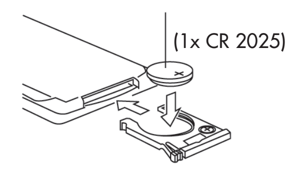
15. Wiederholen
16. A-B-Wiederholen
17. Stopp/Zurück
18. Wiedergabe/Pause
19. Suchfunktion
20. DVD-Menü
   - PBC (für VCD 2.0 oder höher)
21. OSD (On-Screen Display)
22. Audiokanal für DVD
   -Audiokanal für VCD L/R/ST
23. Konsolen-Display
24. Winkel (nur DVD)
25. Videosystem: PAL/NTSC/AUTO - Radio-Band



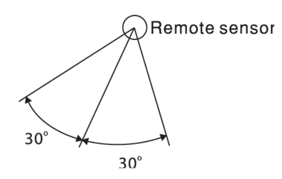
Fernbedienung
Austauschen der Lithium-Knopfzelle der Fernbedienung.

Wenn sich die Reichweite der Fernbedienung verkürzt oder die ausgewählten Funktionen nicht mehr ausgeführt werden, muss die Knopfzelle ausgetauscht werden. Achten Sie beim Einlegen auf die auf dem Batteriefach angezeigte Polarität.
1. Halten Sie die Sperre gedrückt und ziehen Sie das Batteriefach heraus.
2. Legen Sie die Knopfzelle ein. Achten Sie darauf, dass die als +-Pol markierte Seite nach unten zeigt. Schieben Sie das Batteriefach in die Fernbedienung.





Reichweite der Fernbedienung
Die Fernbedienung hat eine Reichweite von 3 bis 5 Meter.

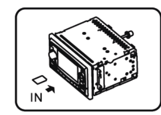


ACHTUNG:
• Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Konsultieren Sie sofort einen Arzt, wenn ein Kind eine Batterie verschluckt.
• Laden Sie die Batterie nicht auf, schließen Sie die Batterie nicht kurz, öffnen Sie die Batterie nicht, erhitzen Sie die Batterie nicht und werfen Sie die Batterie nicht in offenes Feuer.
• Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht mit anderen Metallgegenständen in Berührung kommt.
• Andernfalls kann die Batterie sich erhitzen, aufbrechen oder Feuer fangen.
• Umwickeln Sie die Batterie bei der Entsorgung mit Klebeband, um sie zu isolieren. Andernfalls kann die Batterie sich erhitzen, aufbrechen oder Feuer fangen.

USB/SD/MMC MP3 - Wiedergabe

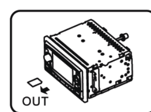
Einlegen der SD-/MMC-Karte

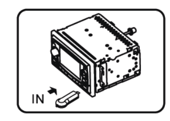
Schieben Sie die SD-/MMC-Karte in den Card Reader. Das Gerät liest die Datei (bis zu einer Größe von 1 GB) auf der Karte automatisch.



Auswerfen der SD-/MMC-Karte

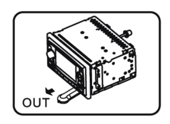
Drücken Sie auf SRC, um den SD-Modus zu verlassen, und drücken Sie dann auf die SD-/MMC-Karte, um sie auszuwerfen. Nehmen Sie die Karte heraus. Nehmen Sie die SD-/MMC-Karte nicht heraus, während das Gerät darauf zugreift. Dadurch können die auf der Karte gespeicherten Daten beschädigt werden.





Anschließen eines USB-Geräts

Schließen Sie das USB-Gerät an den USB-Anschluss an. Das Gerät liest die auf dem USB-Gerät gespeicherte Datei automatisch.



Entfernen des USB-Geräts

Drücken Sie auf SRC, um den USB-Modus zu verlassen, und trennen Sie das USB-Gerät vom USB-Anschluss.
Nehmen Sie das USB-Gerät nicht heraus, während das Gerät darauf zugreift. Dadurch können die auf dem USB-Gerät gespeicherten Daten beschädigt werden.

Hinweise zu USB/SD/MMC

USB-Funktionen(Flashspeicher) MP3-Musikwiedergabe
1. SD-/MMC-Kartenunterstützung
2. USB-Flashspeicher 2 in 1 (SD/MMC)-Unterstützung
3. FAT 16- und FAT 32-Unterstützung
4. Dateiname: 32 Byte/Verzeichnisname: 32 Byte/Tag-Name: 32 Byte
5. Tag (ID3-Tag Version 2.0) - Titel/Künstler/Album: 32 Byte-Unterstützung
6. Keine Multikartenlesegerät-Unterstützung
7. USB 1.1-Unterstützung

USB 2.0-Unterstützung (USB 2.0-Geschwindigkeit wird nicht unterstützt. Die erzielte Geschwindigkeit entspricht USB 1.1)

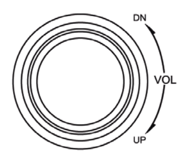
Allgemeine Bedienung

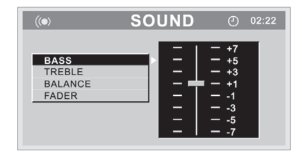
EIN-/AUSSCHALTEN

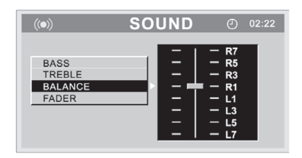
Drücken Sie auf **PWR** , um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie erneut auf **SRC**, um die gewünschte Funktion auszuwählen: DISC, AUX (AUX IN), Tuner(Radio), USB & SD/MMC
3. Drücken Sie auf **PWR** , um das Gerät auszuschalten (länger als 2 Sekunden gedrückt halten).
4. Wenn Sie das System oder die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, werden die Geräteeinstellungen, gespeicherte Radiosender und die gewählte Lautstärke im Gerätespeicher gespeichert.

Funktion des Lautstärkereglers

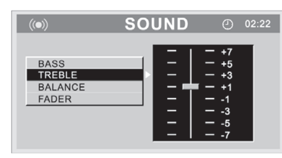
Drücken Sie mehrmals auf den Regler, um BASS/TREBLE/BALANCE/FADER auszuwählen. Drehen Sie anschließend den Regler, um die ausgewählte Option einzustellen.

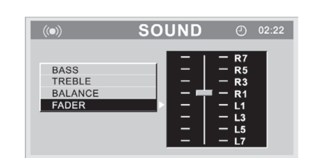








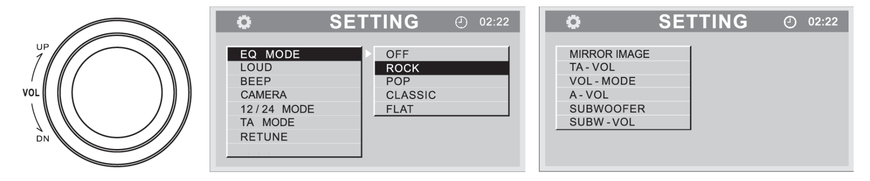




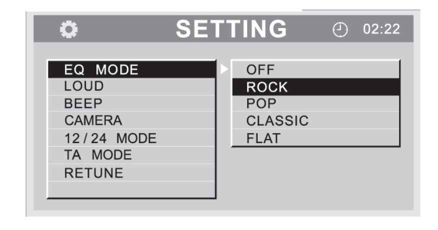
Aufrufen des Menüs über den Drehregler

Halten Sie den Regler länger als zwei Sekunden lang gedrückt, um das Menü aufzurufen. Indem Sie dann auf den Regler drücken, werden nacheinander folgende Modi aktiviert:

EQ MODE, LOUD, BEEP, CAMERA, 12 /24 MODE, TA MODE, RETUNE, MIRROR IMAGE, TA-VOL, VOL-MODE, A-VOL, SUBWOOFER, SUBW-VOL

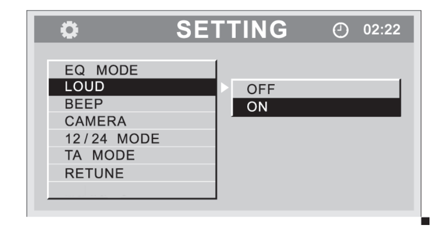


EQ-Modus



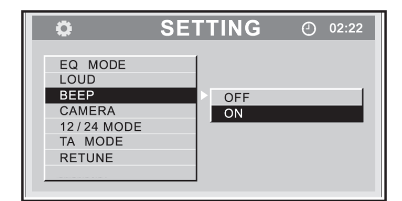
Drehen Sie den Regler, um den gewünschten EQ-Klangeffekt auszuwählen: ROCK - POP - CLASSIC - FLAT - EQ OFF

LOUD-Modus

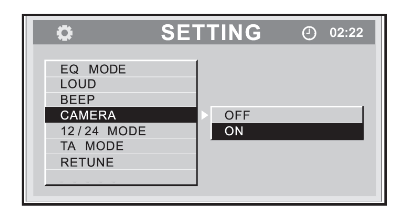


LOUD-Modus
Drehen Sie den Regler, um den LOUD-Modus ein- oder auszuschalten.

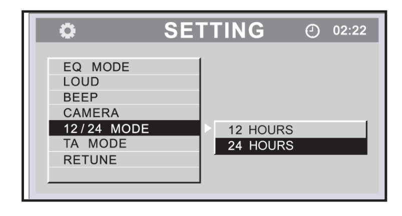
Aufrufen des Menüs über den Drehregler



BEEP-Modus
Drehen Sie den Regler, um den Signalton ein- oder auszuschalten.

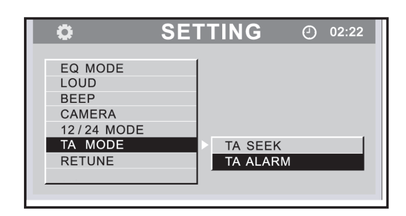


CAMERA-Modus
Drehen Sie den Regler, um die Rückfahrkamera ein- oder auszuschalten. Wenn der CAMERA-Modus des Geräts aktiviert ist, halten Sie den Regler länger als zwei Sekunden gedrückt, um den CAMERA-Modus wieder auszuschalten. Wenn der CAMERA-Modus eingeschaltet ist, kann SRC nicht geändert werden.

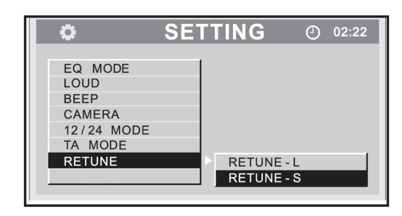


12/24-Modus
Wählen Sie aus, ob für Zeitangaben das 12- oder das 24-Stundenformat verwendet werden soll.

Aufrufen des Menüs über den Drehregler



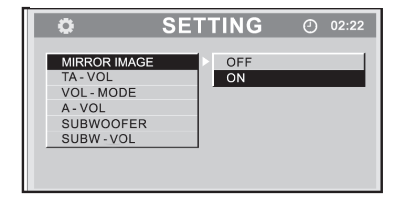
TA-Modus
Drehen Sie den Regler, um den Modus TA ALARM oder TA SEEK auszuwählen. Wenn der TA-Modus (Traffic Announcement, Verkehrsdurchsage) eingeschaltet ist und im angegebenen Zeitraum keine Verkehrsprogramm-ID empfangen wird, werden auf dem Display keine Verkehrshinweise angezeigt und es wird automatisch der Modus TA ALARM oder TA SEEK aktiviert. TA ALARM-Modus: Der TA ALARM-Modus ist aktiviert.
TA SEEK-Modus: Der TA SEEK-Modus wird automatisch aktiviert.



RETUNE-Modus
Drehen Sie den Regler, um den Modus RETUNE-S oder RETUNE-L auszuwählen.
RETUNE-S oder RETUNE-L geben das Einstellungsintervall für den TA SEEK-Modus an.
RETUNE-S: Kurzes Intervall (45 Sekunden).
RETUNE-L: Langes Intervall (180 Sekunden).
ANMERKUNG: Der RETUNE-Modus kann nur verwendet werden, wenn der TA SEEK-Modus aktiviert ist.

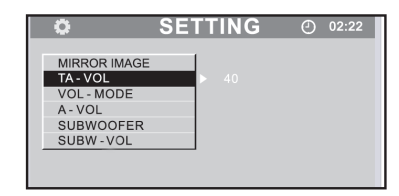
Aufrufen des Menüs über den Drehregler

MIRROR IMAGE-Modus



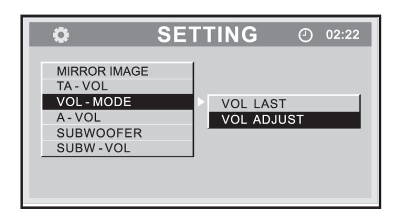
Drehen Sie den Regler, um den MIRROR IMAGE-Modus ein- oder auszuschalten. Wenn der MIRROR IMAGE-Modus eingeschaltet ist, zeichnet die Kamera das Spiegelbild auf.

TA-VOL-Modus



Drehen Sie den Regler, um die Lautstärke für die Verkehrsdurchsagen einzustellen.

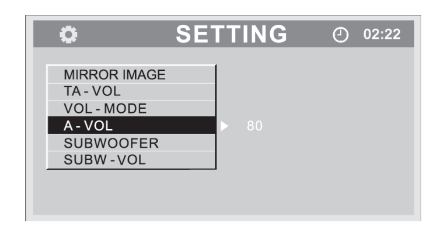
VOL – MODE-Modus



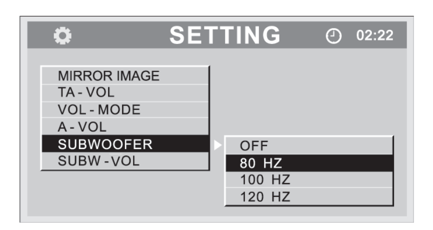
Drehen Sie den Regler und wählen Sie VOL LAST aus, damit beim Einschalten des Geräts automatisch der zuletzt verwendete Lautstärkepegel eingestellt wird. Drehen Sie den Regler und wählen Sie VOL ADJ und drehen Sie dann den Regler erneut, um den gewünschten Lautstärkepegel einzustellen.



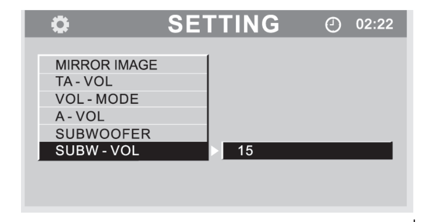
Aufrufen des Menüs über den Drehregler



A – VOL-Modus
Drehen Sie den Regler, um die Lautstärke für A-VOL einzustellen.



SUBWOOFER-Modus
Drehen Sie den Regler, um die Übergangsfrequenz für den Subwoofer einzustellen: 80 Hz, 100 Hz, 120 Hz.



SUBW – VOL-Modus
Drehen Sie den Regler, um die Lautstärke für den Subwoofer einzustellen.

Radio

Band

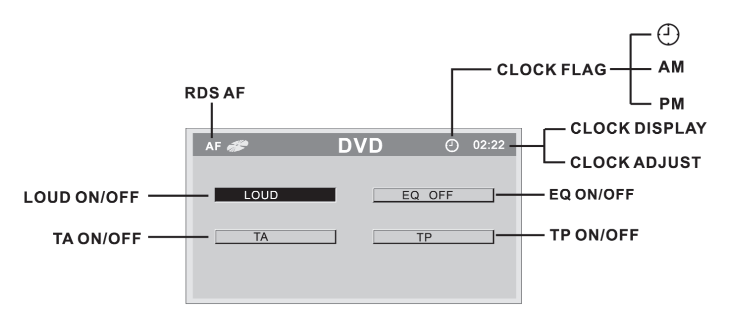
1. Drücken Sie auf **PWR** und anschließend einmal auf SRC, um das Radio auszuwählen.
2. Drücken Sie so oft auf **BAND**, bis das gewünschte Band ausgewählt wurde: FM1, FM2, FM3, MW1, MW2. Auf dem Display werden das Band, die Frequenz und ggf. der gespeicherte Sender angezeigt.



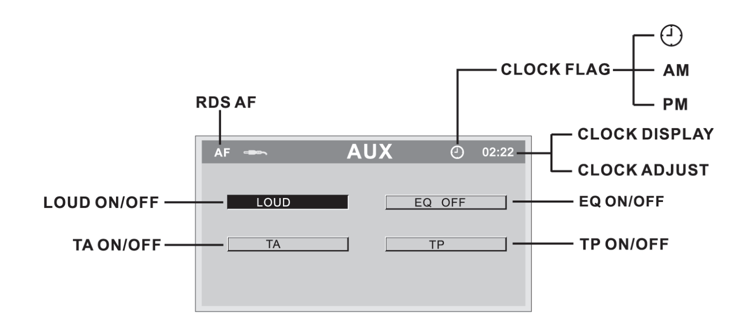
Senderwahl

Manuelle Senderwahl: Halten Sie ⏮ oder ⏭ weniger als zwei Sekunden lang gedrückt. Automatische Senderwahl: Halten Sie ⏮ oder ⏭ länger als zwei Sekunden lang gedrückt.

DVD- und AUX-Modus
Drücken Sie auf SRC, um den DVD-Modus auszuwählen (während eine eingelegte Disk vom Gerät gelesen wird) und drücken Sie dann auf DISP. Auf dem LCD-Display wird Folgendes angezeigt:



Drücken Sie auf SRC, um den AUX-Modus auszuwählen (während der Lesevorgang aktiv ist). Auf dem LCD-Display wird Folgendes angezeigt:



Radio und Uhr

AMS: Auto Memory Store (Automatischer Senderspeicher)



Drücken Sie kurz auf AMS, um die gespeicherten Sender nacheinander für jeweils 5 Sekunden anzuspielen. Wenn Sie die Taste länger als zwei Sekunden gedrückt halten, werden 6 Sender, die das stärkste Empfangssignal haben, automatisch für die Speichertasten 1 bis 6 gespeichert.

Einstellen der Uhrzeit



1. Halten Sie DISP länger als zwei Sekunden gedrückt. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken. Drehen Sie den Regler, um die Minuten einzustellen.
2. Drücken Sie erneut auf den Regler. Die Stundenanzeige blinkt. Drehen Sie den Regler, um die Stunden einzustellen.
3. Drücken Sie erneut auf DISP, um die eingestellte Uhrzeit zu bestätigen.

RDS INFORMATIONEN

In dem RDS Setup Menü (OSD) finden Sie die nachfolgend beschriebenen Einstellmöglichkeiten der RDS Funktionen.

A) Hinweise:

- Die RDS-Funktion steht nur bei UKW-Empfang zur Verfügung.
- Durch die PS-Funktion können die Sendernamen angezeigt werden.
- Alternativfrequenzempfang unter Verwendung der PI- und AF-Codes. Der PI-Code kennzeichnet das Land, die Region sowie das Sendesystem. Mit dem AF-Code werden die Empfangsfrequenzen der jeweiligen Region erfasst, auf denen dasselbe Programm ausgestrahlt wird. Es wird automatisch die Frequenz mit dem besten Empfang gewählt, ohne dass die Wiedergabe durch Suchen einer neuen Frequenz unterbrochen werden muss.
- Verkehrshinweise können automatisch mit der TA-Funktion wiedergegeben werden.
- Wird ein RDS-Sender empfangen, wird der zugehörige Name automatisch angezeigt.

B) AF (Alternativfrequenzen)

RDS AF-Funktion

Die nachfolgenden Betriebsarten stehen zur Verfügung:

- AF OFF (AF aus): Die Verwendung von Alternativfrequenzen ist ausgeschaltet. Es wird nur der Stationsname angezeigt.
- AF ON (AF ein): Die Verwendung von Alternativfrequenzen ist aktiviert. Die AF-Funktion wechselt zwischen Stationen, die zu dem empfangenen Sendernetzwerk gehören, kann innerhalb des RDS Setup Menüs eingestellt werden.

Hinweis: Wenn dieses Gerät in den Modus REG OFF (Regional aus) geschaltet wird, kann zu bestimmten Zeiten ein Sender empfangen werden, der in demselben Netz ein anderes Programm ausstrahlt. Dies geschieht nur, wenn Regionalprogramme empfangen werden. Es handelt sich nicht um eine Fehlfunktion.



- AF ON / REG ON (Alternative Frequenzen ein / Regionalmodus ein):
Die Verwendung von Alternativfrequenzen ist aktiviert. Der Regionalmodus ist aktiviert (AF-Funktion wechselt zwischen den Sendern, die dasselbe Programm ausstrahlen). Der Regionalmodus stellt sicher, dass der Sender zum selben Netz gehört und dasselbe Programm ausstrahlt, kann innerhalb des RDS Setup Menüs eingestellt werden.
- Die RDS-Funktion funktioniert in Gebieten, in denen keine alternativen Stationen empfangen werden können, ggf. nicht fehlerfrei.
- Am Rand des Sendegebiets für ein Programm werden in der Regel keine alternativen Sender gefunden. In diesem Fall nützt auch eine hochsensible RDS-Funktion nicht. Es muss ein anderes Programm ausgewählt werden, das in dem Gebiet, in dem Sie unterwegs sind, empfangen werden kann.
- Besonders bei eingeschaltetem Regionalmodus kann es häufiger vorkommen, dass keine alternativen Sender gefunden werden. Die Verwendung dieses Modus empfiehlt sich nur, wenn kurze Distanzen zurückgelegt werden, da es zu Einbußen in Hinsicht auf die Empfangsqualität kommen kann.
- Unterstützt der RDS-Sender keine AF-Datenliste oder ist der Tuner nicht in der Lage, eingehende AF-Daten auszulesen, können keine Alternativfrequenzen verwendet werden. In diesem Fall ist das Umschalten auf alternative Frequenzen nicht möglich.
Nachdem die RDS-Funktion aktiviert wurde, kann die Option AF über das OSD Menü ein- oder ausgeschaltet werden.
- AF OFF (Alternative Frequenzen aus): Wenn die AF-Umschaltung aus- und die RDSFunktion eingeschaltet ist, können insgesamt maximal 6 Kanäle (mit und ohne RDSUnterstützung) gespeichert werden.
- AF ON (Alternative Frequenzen ein): Wenn die Anzeige leuchtet, ist die AFUmschaltung eingeschaltet und die Informationen zu RDS-Sendern werden angezeigt.
- Bei eingeschalteter AF-Umschaltung überprüft das Radio kontinuierlich die Stärke des AF-Signals. Der zeitliche Abstand bei der Überprüfung für die jeweilige alternative Frequenz hängt von der Signalstärke des Senders ab, der gerade empfangen wird. Bei Sendern mit hoher Signalstärke kann das Intervall nur wenige Sekunden betragen, wohingegen für Sender mit schwacher Signalstärke die Überprüfung erst nach Ablauf mehrerer Minuten wiederholt wird. Immer dann, wenn eine alternative Frequenz stärker ist als die Frequenz des aktuell empfangengen Senders, wird über die AF-Umschaltung unmittelbar auf den Sender mit
der höheren Signalstärke umgeschaltet.

- REG ON (Regionalmodus ein): Nachdem der Regionalmodus eingeschaltet wurde, sucht die AF-Umschaltung nach den Sendern deren PI-Codes mit dem PI-Code des aktuell empfangenen Senders übereinstimmen. Auf dem Monitor wird REG ON (Regionalmodus ein) angezeigt, kann innerhalb des RDS Setup Menüs eingestellt werden.
- REG OFF (Regionalmodus aus): Wenn der Regionalmodus ausgeschaltet ist, schaltet das Radio unter Umständen von einem bundesweiten Programm auf eine lokale Programmvariante oder von einem Lokalsender auf einen anderen Lokalsender um, der in einem anderen Sendegebiet ausgestrahlt wird. Dadurch hören Sie unter Umständen nicht das gewünschte Programm. Um dies zu vermeiden, sollte der Regionalmodus eingeschaltet werden, um sicherzustellen, dass das Radio nur auf eine alternative Frequenz umschaltet, die das ursprünglich ausgewählte Programm ausstrahlt.

TA (Verkehrshinweise) / TP (Verkehrsprogramm)
Die TP-Betriebsart wird abhängig vom Sender automatisch ein- oder ausgeschaltet.
Um die TA Funktion ON/OFF (ein/aus) einzuschalten, drücken Sie bitte die Taste
AF/TA
Betätigen Sie die Taste für 2 Sekunden (siehe Seite 9 Taste 17) um die Funktion zu ändern.
Ist die TA-Funktion beim Empfang eines Verkehrshinweises eingeschaltet, sind folgende

Optionen verfügbar.
1. Das Gerät schaltet von verschiedenen Quellen vorübergehend auf die Radio-Betriebsart um.
2. Wird ein Sender mit TA-Unterstützung empfangen, zeigt das Bildschirmmenü TA ON (TA ein) an.
TA Volumen (Verkehrsfunkdurchsage Lautstärke Anhebung)
Im RDS Setup kann zwischen 0-7 eingestellt werden.
PTY
In der PTY Zeile werden zusätzliche Senderinformationen dargestellt.

Wiedergeben von Disks

Laden und Auswerfen von Disks

Laden: Legen Sie eine Disk ein, indem Sie sie in den Einzug schieben.

Auswerfen: Drücken Sie auf ⏏ , um die Disk auszuwerfen.

Wiedergeben von Disks

1. Wenn eine Disk eingelegt wurde, wird auf dem Display READ angezeigt. Wurde eine Disk mit MP3-Dateien oder mit Dateien verschiedener Audioformate eingelegt, kann der Lesevorgang länger als eine Minute dauern.
2. Auf dem Display wird ERROR angezeigt, wenn beim Lesen der Disk ein Fehler aufgetreten ist.
3. Bei Wiedergabe einer VCD oder einer CD wird entsprechend das VCD- bzw. das CD-Symbol auf dem Display angezeigt.
4. Bei Wiedergabe von MP3- oder WMA-Dateien wird das MP3/WMA-Symbol auf dem Display angezeigt.
5. Bei Wiedergabe einer DVD wird das DVD-Symbol und TITLE auf dem Display angezeigt.

Drücken Sie auf **ENTER** oder ▶II , um die Wiedergabe zu starten.

Unterstützte Formate und Einschränkungen bei der Disk-Wiedergabe

Unterstützte Dateitypen

Audiodatei: MP3 (*.mp3), WMA (*.wma)
Videodatei: MPEG 2 (*.vob), MPEG 1 (*.dat), DIVX and XVID (*.avi, *.divx)
Bilddatei: JPEG (*.jpg)
MP3-Datei: ISO 9660 oder ISO 9660 + Joliet-Format - Maximal 30 Zeichen
Es werden maximal 8 Verzeichnisebenen unterstützt.
Die maximale Anzahl an Alben ist 99.
Ein Titel darf nicht länger als 99 Minuten und 59 Sekunden sein.
Abtastfrequenz für MP3-Disks: 8 bis 48 KHz (Empfohlen: 44,1 KHz)
Bitraten für MP3-Disks: 32 bis 320 kbps (Empfohlen: 128 kbps)

Nicht unterstützte Disk- und Dateiformate

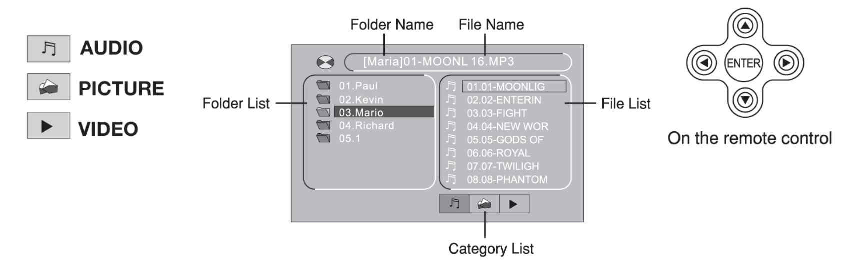
*.ACC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO und Dateien mit DRM.

Wiedergabe von Audio-, Video- und Bilddateien

Bei der Wiedergabe von Musik-, Bild- oder Videodateien wird entsprechend die Liste der Kategorien, Ordner oder Dateien auf dem Bildschirm angezeigt. Dabei wird oben im Bildschirm der Ordner und die Datei angegeben, deren Wiedergabe läuft. Das ausgewählte Element ist markiert.

Auswählen einer Kategorie.

Verwenden Sie ◂ / ▸ , um eine der folgenden Kategorien auszuwählen:
Drücken Sie auf ENTER, um Ihre Auswahl zu bestätigen.



Auswählen eines Ordners

Verwenden Sie ◂ / ▸ , um die Ordnerliste aufzurufen. Drücken Sie dann auf ▴ / ▾ , um den gewünschten Ordner auszuwählen, und bestätigen Sie anschließend Ihre Auswahl, indem Sie auf ENTER drücken.

Auswählen einer Datei

Verwenden Sie ◂ / ▸ , um die Dateiliste aufzurufen. Drücken Sie dann auf ▴ / ▾ , um die gewünschte Datei auszuwählen. Drücken Sie auf ENTER, um die Wiedergabe zu starten, oder drücken Sie auf ▸II, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Wenn Sie die Kategorie PICTURE gewählt haben, können Sie eine Diashow der Bilder starten, indem Sie auf ■ drücken. Wenn Sie auf PROG drücken, können Sie auswählen, auf welche Weise die Bilder angezeigt werden sollen. Wenn Sie die Kategorie MUSIC gewählt haben, wird das Willkommenslogo angezeigt, wenn Sie auf ■ drükken. Drücken Sie anschließend auf ▸II , um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Wiedergeben von Titeln

Wählen Sie den gewünschten Titel aus.
Drücken Sie auf ⏮ oder ⏭, um zum nächsten Titel zu springen.
Drücken Sie auf die Nummerntasten 1-9 und 0, 10+ der Fernbedienung, um die Nummer des gewünschten Titels auszuwählen.

Vor- und Zurückspulen während der Wiedergabe
Halten Sie ⏮ oder ⏭ länger als 2 Sekunden gedrückt und drücken Sie dann erneut auf die Taste, um die Geschwindigkeit zum Vor- oder Zurückspulen während der Wiedergabe (X2, X4, X8 oder X20) auszuwählen.
- Drücken Sie während des Spulvorgang kurz auf ⏯ um die Wiedergabe erneut zu starten.
- Während des Spulens wird die Lautstärke stumm geschaltet.

INTRO (nur für CD/VCD)
Sie können nacheinander die ersten 15 Sekunden jedes Titels anspielen.
1. Drücken Sie einmal auf INT, während die Wiedergabe aktiv ist.
- Auf dem Display wird INT ON/OFF angezeigt.
2. Drücken Sie erneut auf INT, um den aktuellen Titel zur Wiedergabe auszuwählen.

2 INT
on the panel

Zufallswiedergabe (nur für CD/VCD/MP3)
Sie können alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.
1. Drücken Sie ein- oder mehrmals auf RDM, während die Wiedergabe aktiv ist.
- Das RDM-Symbol wird auf dem Display angezeigt.
2. Drücken Sie erneut auf RDM, um wieder in den normalen Wiedergabemodus zu schalten.

4 RDM
on the panel

REPEAT

Drücken Sie ein- oder mehrmals auf RPT, während die Wiedergabe aktiv ist.
- Das RPT-Symbol wird auf dem Display angezeigt.
- Wurde eine VCD oder CD eingelegt, wird RPT ONE➔RPT ALL➔RPT OFF auf dem Display angezeigt.
- Wurde eine DVD eingelegt, wird RPT CHAP ➔RPT TITL➔RPT OFF auf dem Display angezeigt.
- Enthält die eingelegte Disk Dateien, wird RPT ONE➔RPT ALL➔RPT OFF auf dem Display angezeigt.

3 RPT
on the panel

REPEAT
on the remote control

Hinweis: Wenn Sie die RPT-Funktion nicht aktivieren, stoppt das System die Wiedergabe, nachdem die gesamte Disk oder DVD wiedergegeben wurde. Wird das Gerät länger als fünf Minuten nicht bedient, schaltet es in den Standby-Modus.

Wiedergeben von Titeln

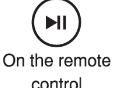
REPEAT A➔ B

Wählen Sie den Abschnitt der Disk aus, den Sie wiederholen möchten:
- Drücken Sie einmal auf A➔B, um den Anfang des zu wiederholenden Abschnitts auszuwählen. Auf dem Display wird REPEAT A angezeigt.
- Drücken Sie erneut auf A➔B, um das Ende des zu wiederholenden Abschnitts auszuwählen. Auf dem Display wird REPEAT A ➔B angezeigt und der ausgewählte Abschnitt wird wiederholt.
- Drücken Sie erneut auf A➔B, um den Wiederholmodus zu beenden. Auf dem Display wird Folgendes angezeigt: A➔ B.
CANCELLED.

A→B
On the remote control

PAUSE

Drücken Sie während der Wiedergabe auf ▶II , um die Wiedergabe anzuhalten. Der Ton wird stumm geschaltet. Auf dem TV-Bildschirm wird PAUSE angezeigt. Auf dem Konsolen-Display blinkt der ***Hinweis:*** PAUSE. Drücken Sie erneut auf ▶II , um die Wiedergabe erneut zu starten.





PBC – Wiedergabesteuerung (nur für VCD):

1. Wenn Sie eine VCD einlegen und PBC wählen, startet die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel.
2. Drücken Sie auf PBC, um das Menü zu öffnen. Mit xx oder den Nummerntasten können Sie dann den gewünschten Titel auswählen. Drücken Sie auf ⏮ /⏭, um zum Menü zurückzukehren. Wenn Sie erneut auf PBC drücken, wird das Menü geschlossen.



GO TO

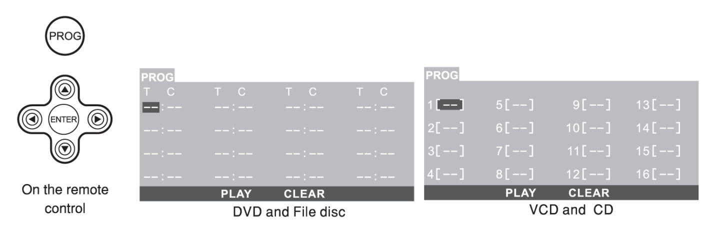
Mit dieser Funktion können Sie direkt zu dem gewünschten Titel, Kapitel oder Zeitabschnitt springen. Drücken Sie auf der Fernbedienung auf GOTO. Der Titel bzw. das Kapitel einer DVD mit Zeitangabe werden oben im Bildschirm angezeigt. Das aktive Element ist markiert.Mit ◀ / ▶ können Sie das gewünschte Element auswählen. Wählen Sie die gewünschte Nummer über die Nummerntasten aus. Drücken Sie auf ENTER, um Ihre Auswahl zu bestätigen.



Wiedergeben von Titeln

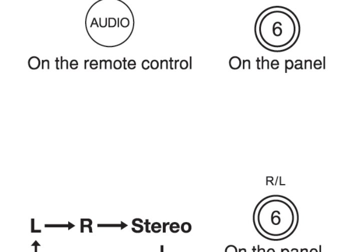
PROG

- Drücken Sie auf PROG, um die Programmliste zu öffnen. Mit den Cursortasten ▼/▲ oder ◀ / ▶ können Sie durch die Liste blättern. Geben Sie die gewünschte Nummer über die Nummerntasten ein. Wurde eine DVD oder eine Disk mit Dateien eingelegt, können Sie die Nummer des gewünschten Kapitels bzw. Titels auswählen. Wurde eine VCD oder eine CD eingelegt, können Sie die Nummer des Musiktitels auswählen.
- Drücken Sie auf ▶II , um die Wiedergabe zu starten. Alternativ können Sie über die Cursortasten PLAY auswählen, und die Wiedergabe starten, indem Sie auf ENTER drücken.
- Wenn Sie die Liste löschen möchten, wählen Sie über die Cursortasten CLEAR aus und drücken Sie auf ENTER, um die vorhandene Liste zu löschen.
- Drücken Sie erneut auf PROG, um den Programmmodus zu verlassen.



Wiedergeben von DVDs
Audioauswahl für DVDs

Drücken Sie auf AUDIO oder R/L, um die Audiosprache auszuwählen, sofern auf der DVD verschiedene Sprachen verfügbar sind.



Audioauswahl für VCDs

Drücken Sie auf R/L, um den gewünschten Audiokanal auszuwählen.

Wiedergeben von DVDs

Auswählen von DVD-Untertiteln

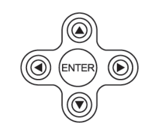
Drücken Sie auf SUB.T, um die Sprache für die Untertitel auszuwählen, sofern die eingelegte DVD über Untertitel in verschiedenen Sprachen verfügt.



On the remote control

Auswählen von DVD-Titeln

TITLE



On the remote control

Drücken Sie auf TITLE, um die Liste der Titel oder Kapitel auf der DVD anzuzeigen. Verwenden Sie die Cursortasten ▼/▲ oder ◀ / ▶ bzw. die Nummerntasten, um das gewünschte Element auszuwählen. Drücken Sie anschließend auf ENTER, um die Wiedergabe zu starten.

Auswählen des Blickwinkels für DVDs

Drücken Sie auf ANGLE, um den gewünschten Blickwinkel auszuwählen, sofern die eingelegte DVD über verschiedene Blickwinkel verfügt.



On the remote control

X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF



On the remote control

ZOOM

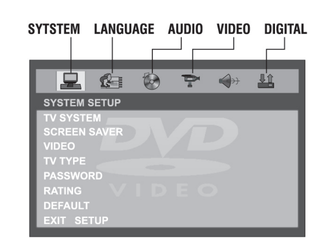
Drücken Sie auf ZOOM, um das Bild entsprechend zu zoomen.

DVD-Setup

Drücken Sie auf SETUP, um das Setup-Menü auf dem Bildschirm anzuzeigen.
Mit ◂ / ▸ können Sie die gewünschten Setup-Optionen auswählen:
SYSTEM - LANGUAGE - AUDIO - VIDEO - DIGITAL

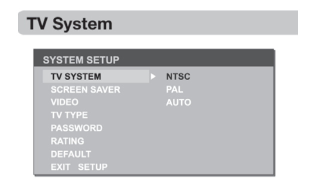


On the remote control

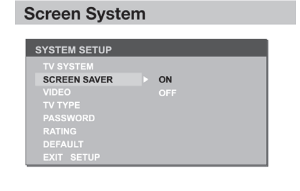


DVD-System-Setup

Mit den Cursortasten ◂ / ▸ , ▾ / ▴ können Sie die gewünschte Auswahl treffen. Drücken Sie anschließend auf ENTER, um die Auswahl zu bestätigen.

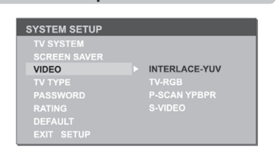


TV-System Bildschirm-System Videoausgabe-Modus.
Wählen Sie das gewünschte TV-System aus dem Setup-Menü aus.



Der Bildschirmschoner wird angezeigt, wenn die Disk-Wiedergabe länger als 3 Minuten gestoppt wird. Ausgangseinstellung: ON

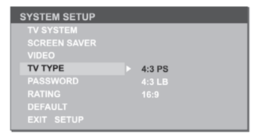
Video Output Mode



Ausgangseinstellung: INTERLACE-YUV.

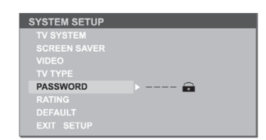
DVD-System-Setup

Einstellen des TV-Formats



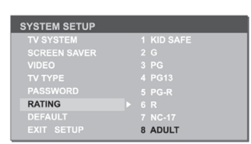
Sie können über das TV-Format das 16:9-Format auswählen.
4:3 Pan Scan: Bei Verwendung dieses Formats wird der linke und der rechte Rand des Bildschirms abgeschnitten.
4:3 Letter Box: Bei Verwendung dieses Formats werden oben und unten schwarze Balken angezeigt.
16:9: Bei Auswahl dieser Option wird das 16:9-Format verwendet.

Einstellen des Kennworts



Das ursprüngliche Kennwort lautet 0000.

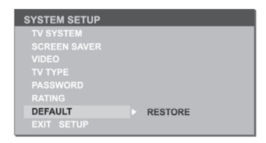
Einstellen der Kindersicherung



Für die Kindersicherung stehen Stufen von 1 bis 8 zur Verfügung. Stufe (1) ist die höchste Sicherheitsstufe. Stufe (8) ist die niedrigste Sicherheitsstufe.
Ausgangseinstellung: 8

Hinweis:
Die Kindersicherung kann nur ausgewählt werden, wenn kein Kennwortschutz besteht. Die Sicherheitsstufen können dagegen nur zugewiesen werden, wenn der Kennwortschutz aktiv ist.

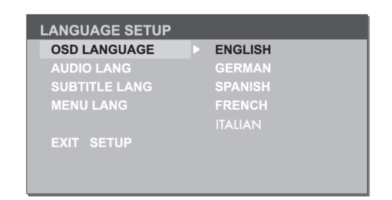
Zurücksetzen auf die Werkeinstellungen



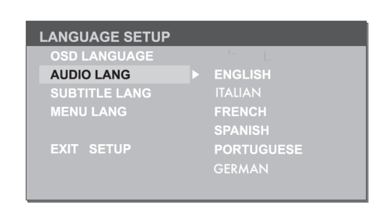
Bei Auswahl dieser Option, wird das Gerät auf die Werksteinstellungen zurückgesetzt.

DVD-Spracheinstellungen

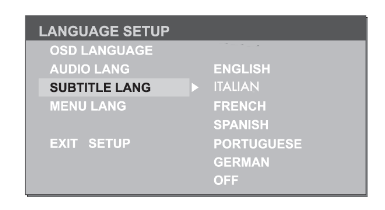
OSD-Sprache Audiosprache Untertitelsprache



Wählen Sie die Sprache für das OSD-Menü der DVD aus.

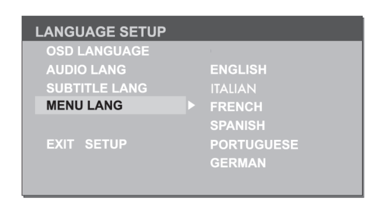


Wählen Sie unter den verfügbaren Sprachen die gewünschte Audiosprache für die DVD aus.



Wählen Sie unter den verfügbaren Sprachen die gewünschte Untertitelsprache für die DVD aus.

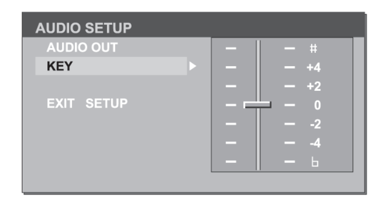
Menüsprache



Wählen Sie unter den verfügbaren Sprachen die gewünschte Menüsprache für die DVD aus.

DVD-Audioeinstellungen
Einstellen der Lautstärke

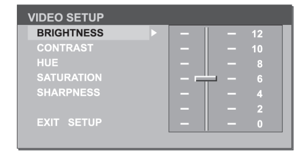
Über die Tasten ▼/▲ können Sie die Lautstärke einstellen.



Drücken Sie auf ▼/▲, um die Lautstärke einzustellen.

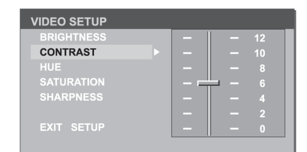
DVD-Videoeinstellungen

Helligkeit



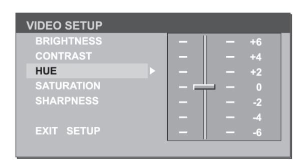
Drücken Sie auf ▼/▲, um die Helligkeit für die Videoausgabe einzustellen.

Kontrast



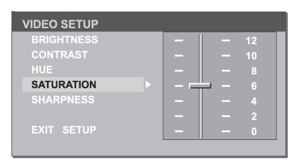
Drücken Sie auf ▼/▲, um den Kontrast für die Videoausgabe einzustellen.

Farbton



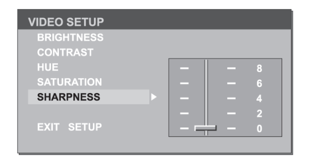
Drücken Sie auf ▼/▲, um den Farbton für die Videoausgabe einzustellen.

Farbsättigung



Drücken Sie auf ▼/▲ , um die Farbsättigung für die Videoausgabe einzustellen.

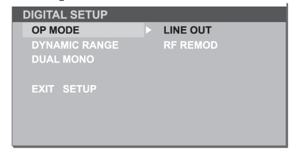
Bildschärfe



Drücken Sie auf ▼/▲ , um die Bildschärfe für die Videoausgabe einzustellen.

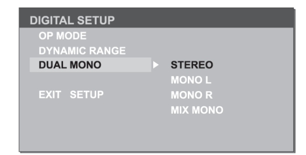
DVD-Digitaleinstellungen
Ausgabemodus Dynamikbereich Dual Mono

Output Mode



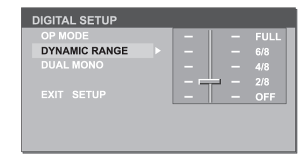
Wählen Sie den Ausgabemodus aus:
LINE OUT: Komprimiert das Eingangssignal.
Die Lautstärke ist niedrig.
RF REMOD: Die Lautstärke ist hoch.

Dynamic Rang



Wenn Sie LINE OUT (komprimierter Modus) ausgewählt haben, können Sie über diese Option den Grad der Komprimierung festlegen und verschiedene Effekte nutzen. Für den Audiokanal stehen folgende Optionen zur Verfügung: STEREO, MONO L, MONO R und MIX MONO.

Dual Mono



Wenn Sie FULL auswählen, ist das Audiosignal am niedrigsten, wenn Sie OFF auswählen, ist das Audiosignal am höchsten.

Problembehebung

Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Gerät nicht fehlerfrei funktioniert, schalten Sie es zunächst aus. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn offensichtlich eine Fehlfunktion vorliegt, zum Beispiel, wenn das Gerät keinen Ton ausgibt, bei Austreten von Rauch oder außergewöhnlichen Gerüchen. In diesen Fällen kann das Gerät Feuer fangen oder es kann zu einem Stromschlag kommen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus und setzten Sie sich mit dem Fachhändler in Verbindung, wo Sie das Gerät gekauft haben. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Dies kann gefährlich sein.

Allgemein

Problem	Lösung
No power or no sound	Der Motor des Fahrzeugs wurde nicht gestartet. Stellen Sie den Schlüssel auf die Zündschlossstellung ACC oder ON. Das Kabel ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Überprüfen Sie die Anschlüsse. Die Sicherung ist durchgebrannt: Tauschen Sie die defekte Sicherung aus und überprüfen Sie, ob die Lautstärke stumm geschaltet ist. Wenn diese Maßnahmen das Problem nicht lösen: Drücken Sie auf RESET.

Disk

Problem	Lösung
Disc is inside but no sound.	Die Disk wurde falsch herum eingelegt: Legen Sie die Disk richtig herum ein. Achten Sie darauf, dass die beschriftete Seite nach oben zeigt. Die Disk ist verschmutzt oder beschädigt: Reinigen Sie die Disk oder legen Sie eine unbeschädigte Disk ein.
Disc sound skips, tone quality is low.	Die Disk ist verschmutzt oder beschädigt: Reinigen Sie die Disk oder legen Sie eine andere Disk ein.
Sound skips due to vibration.	Das Gerät wurde in einem Winkel montiert, der größer als 30° ist. Achten Sie darauf, dass der Montagewinkel für das Gerät maximal 30° beträgt. Instabile Montage: Achten Sie auf eine sichere Montage des Geräts. Verwenden Sie das mitgelieferte Montagezubehör.

Problembehebung



Radio

Der Sender ist zu weit entfernt oder das Signal ist zu schwach: Wählen Sie einen Sender aus, der ein stärkeres Signal aussendet. Das Kabel zum Anschluss an die Batterie ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Schließen Sie das Batteriekabel so an, dass die Verbindung nicht unterbrochen werden kann.

When video file initializing time is too long

Fehlermeldungen auf dem Display

Die Disk ist verschmutzt, beschädigt oder wurde falsch herum eingelegt: Drücken Sie auf ⏏, um die Disk auszuwerfen. Fehler beim Lesen der Datei oder nicht unterstütztes Dateiformat: Drücken Sie auf SRC, um den Vorgang zu beenden. Drücken Sie anschließend erneut auf SRC, um die Disk erneut wiederzugeben.

Technische Daten

Allgemein

Spannungsversorgung: 12 V Gleichstrom (11 V bis 16 V)
Testspannung: 14,4 V, negativer Masseanschluss
Maximale Ausgangsleistung: 55 W x 4 Kanäle
Kontinuierliche Ausgangsleistung: 25 W x 4 Kanäle (4 Ω 10 % Gesamtklirrfaktor)
Empfohlene Lautsprecherimpedanz: 4 bis 8 Ohm
Ausgangsspannung des Vorverstärkers: 2,0 V
(CD-Wiedergabemodus: 1 KHz, 0 dB, 10 K Last)
Subwoofer-Ausgang: 2, 0 V
Sicherung: 15 A
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe) 178 x 50 x 166 mm
Gewicht: 2,2 kg
AUX-IN-Pegel: ≥ 300 mV
4 Zoll-TFT/LCD-Bildschirm
Auflösung (Bildpunkte): 480 (B) x 272 (H) (391.680 Pixel)
Aktiver Bereich (mm): 88,00 x 60,00
Bildschirmgröße (Zoll): 4,0 (Diagonal)
Dot Pitch (mm): 0,0625 x 0,1875
Kontrastverhältnis: 300
Bildhelligkeit: 350 nit
FM-Stereo-Radio
Frequenzbereich: 87,5-108, MHz (Europäischer Modus)
Nutzbare Empfindlichkeit: 8 dB μV
Frequenzgang: 30 Hz bis 15 KHz
Kanaltrennung: 30 dB (1 KHz)
Spiegelfrequenzanteil: 50 dB
Zwischenfrequenzanteil: 70 dB
Rauschabstand: > 55 dB

AM (MW)-Radio

Frequenzbereich: 522 bis 1620 KHz
Nutzbare Empfindlichkeit (S/N = 20 dB): 30 dB μV

D

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines Audiovox Mobile Video-Produktes geworden. Audiovox Mobile Video-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für Audiovox Mobile Video-Produkte 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die 2-jährige Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.

2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.

3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.

4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, daß • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigefügt ist.

5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluß, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis • Batterien und Akkus.

GB

Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a Audiovox Mobile Video equipment. Due to high quality Audiovox products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 2-years warranty for Audiovox Mobile Video products.

The equipments are checked and tested continously during the entire production process. In case you have problems with your Audiovox Mobile Video equipment, kindly observe the following:

1. The 2-years guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.

2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.

3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.

4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.

5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have beenrepaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties • batteries and battery packs.

F

Toutes nos félicitations! Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d’un produit Audiovox. Les produits Audiovox ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 2 ans de garantie sur tous les produits Audiovox.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficulés avec votre appareil Audiovox veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l’achat de l’appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.

2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l’échange ou à la réparation des pièces défectueuses.

3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l’appareil.

4. Lors d’une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l’appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l’appareil soit expédié dans son ermballage d’origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d’achat soit joint.

5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d’éclairage • Pièces d’usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chermin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l’achat). • Dommages résultant d’un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d’autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable • Accus et batteries.

GARANTIEKARTE
WARRANTY CARD

Typ/*Type*

Serien-Nr./*Serial-No.*

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/*Customer*

Name/*Name* ____________________

Straße/*Street* ____________________

PLZ, Ort/*City* ____________________

Land/*Country* ____________________

Kaufdatum/*buying date*

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!



Audiovox Audio Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 · 50259 Pulheim
Tel.: +49 2234/807-0 · Fax: + 49 2234/807-399
www.audiovox-germany.de